

# RAPPORT FINANCIER

# 2023



<b>1-</b>	<b>Sommaire</b>	<b>2</b>
<b>2-</b>	<b>Bilan</b>	<b>5</b>
<b>3-</b>	<b>COMPTE D'EXPLOITATION</b>	<b>6</b>
	3.1 Compte d'exploitation, produits	6
	3.2 Compte d'exploitation, charges	7
<b>4-</b>	<b>VARIATION DU CAPITAL</b>	<b>8</b>
	4.1 Tableau de variation du capital 2023	8
	4.2 Tableau de variation du capital 2022	10
<b>5-</b>	<b>ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS</b>	<b>14</b>
	5.1 Principes relatifs à la présentation des comptes	14
	5.2 Principes d'établissement du bilan et d'évaluation	14
	5.3 Explications du bilan	14
	5.4 Explications concernant le compte d'exploitation	14
	5.5 Autres données	15
<b>6-</b>	<b>RAPPORT DE SITUATION</b>	<b>16</b>
<b>7-</b>	<b>RAPPORT DE RÉVISION</b>	<b>18</b>
<b>8-</b>	<b>REMARQUES GÉNÉRALES CONCERNANT LES COMPTES ANNUELS</b>	<b>20</b>

## 2-Bilan

(EN CHF)

<b>ACTIFS</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>31.12.2022</b>
Liquidités	262'508	329'760
Débiteurs	0	105
Actif transitoires	0	355
<b>Actifs circulants</b>	<b>262'508</b>	<b>330'220</b>
<b>TOTAL DES ACTIFS</b>	<b>262'508</b>	<b>330'220</b>

<b>PASSIFS</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>31.12.2022</b>
Dettes à court terme	0	0
Passifs transitoires	4'590	6'375
Capital étranger à court terme	4'590	6'375
Capital des fonds affectés	55'619	88'211
<b>Capital étranger dont capital des fonds</b>	<b>55'619</b>	<b>94'496</b>
Capital de l'association	25'000	20'000
Capital libre	97'299	115'634
Capital lié	80'000	100'000
<b>Capital de l'organisation</b>	<b>202'299</b>	<b>235'634</b>
<b>TOTAL DES PASSIFS</b>	<b>262'508</b>	<b>330'220</b>

# 3-Compte d'exploitation

## 3.1 COMPTE D'EXPLOITATION, PRODUITS

(EN CHF)

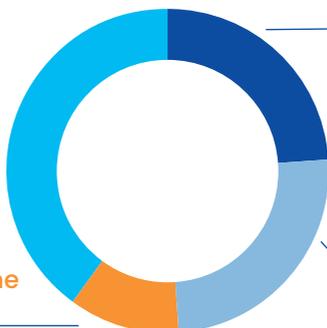
DONS AFFECTÉS	31.12.2023	31.12.2022
Fedevaco/DDC	159'846	180'092
Fedevaco/Cantons et communes	42'101	63'665
Fondations	100'000	160'142
Autres organisations et privés	94'116	53'196
<b>TOTAL DES PRODUITS DONS AFFECTÉS</b>	<b>396'063</b>	<b>457'095</b>

DONS NON AFFECTÉS	31.12.2023	31.12.2022
Personnes privées	7'247	18'633
Autres	108'742	76'583
<b>TOTAL DES DONS NON AFFECTÉS</b>	<b>115'989</b>	<b>95'216</b>

TOTAL DES PRODUITS	512'052	552'311
--------------------	---------	---------

**40%**  
Fedevaco / DDC

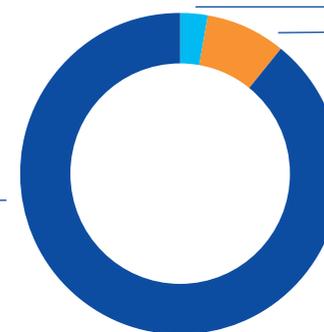
**11%**  
Fedevaco /  
Canton / Commune



**24%**  
Autres

**25%**  
Fondations

**89%**  
Charges directes  
de projets



**3%**  
Charges obtention  
de financement

**8%**  
Charges  
administratives

## 3.2 COMPTE D'EXPLOITATION, CHARGES

(EN CHF)

CHARGES DIRECTES DE PROJETS	31.12.2023	31.12.2022
Versements aux projets	428'655	398'682
Charges de projets	52'134	54'071
<b>Total des charges directes de projets</b>	<b>480'789</b>	<b>452'753</b>

ADMINISTRATION ET OBTENTION DE FINANCEMENT	31.12.2023	31.12.2022
Charges administratives	46'482	22'422
Achat marchandises pour la revente	0	179
Charges obtention de financement	15'210	23'746
<b>Total des charges administratives</b>	<b>61'692</b>	<b>46'346</b>
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>542'481</b>	<b>499'100</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>-30'429</b>	<b>53'211</b>

Charges financières	-350	-395
Charges et produits exceptionnels hors période	193	-627
<b>Résultat avant variation capital des fonds</b>	<b>-30'586</b>	<b>52'189</b>
Variation des fonds	32'591	-46'603
<b>Total variation des fonds</b>	<b>32'591</b>	<b>-46'603</b>
<b>RÉSULTAT ANNUEL</b>	<b>2'005</b>	<b>5'586</b>

# 4-Variation du capital

## 4.1 TABLEAU DE VARIATION DU CAPITAL 2023

CAPITAL DES FONDS (EN CHF)	SITUATION AU 01.01.23	ENTRÉES 2023	SORTIES 2023	TRANSFERTS INTERNES 2023	SITUATION AU 31.12.23
Fonds projet Onésime II-A1	35'710	9'051	44'761	0	0
Fonds projet Onésime II-A2	0	213'000	192'929	0	20'071
Fonds projet Togo III-A1	52'501	3'325	55'826	0	0
Fonds projet Togo III-A2	0	111'680	76'132	0	35'548
Fonds projet Népal SPC 2	0	49'505	49'505	0	
Font guinée	0	4'779	4'779	0	0
Font projet nouveau site web	0	5'000	5'000	0	0
<b>CAPITAL DES FONDS AVEC AFFECTATION</b>	<b>88'211</b>	<b>396'340</b>	<b>428'932</b>	<b>0</b>	<b>55'619</b>
CAPITAL DE L'ORGANISATION (EN CHF)					
Capital de l'association	20'000	5'000	0	0	25'000
Capital libre	109'438	0	16'126	0	93'312
Capital lié projets futurs	100'000	0	20'000	0	80'000
Résultat au 31.12	6'195	2'005	5'000	0	3'987
<b>CAPITAL DE L'ORGANISATION</b>	<b>235'633</b>	<b>7'005</b>	<b>41'126</b>	<b>0</b>	<b>202'299</b>

#### 4.2 TABLEAU DE VARIATION DU CAPITAL 2022

CAPITAL DES FONDS (EN CHF)	SITUATION AU 01.01.22	ENTRÉES 2022	SORTIES 2022	TRANSFERTS INTERNES 2022	SITUATION AU 31.12.22
Fonds projet Togo II-3	41'608	8'159	49'767	0	0
Fonds projet Onésime I-3	0	11'809	11'810	0	0
Fonds Guinée – AT 2022	0	10'897	10'897	0	0
Fonds projet Togo III-1	0	157'846	105'345	0	52'501
Fonds projet Onésime II-1	0	216'943	181'233	0	35'709
Fonds projet Népal	0	51'441	51'441	0	0
<b>CAPITAL DES FONDS AVEC AFFECTATION</b>	<b>41'608</b>	<b>457'095</b>	<b>410'492</b>	<b>0</b>	<b>88'211</b>
CAPITAL DE L'ORGANISATION (EN CHF)	SITUATION AU 01.01.22	ENTRÉES 2022	SORTIES 2022	TRANSFERTS INTERNES 2022	SITUATION AU 31.12.22
Capital de l'association	20'000	0	0	0	20'000
Capital libre	12'416	97'022	0	0	109'438
Capital lié projets futurs	248'478	0	148'478	0	100'000
Résultat au 31.12.2022	609	5'586	0		6'195
<b>CAPITAL DE L'ORGANISATION</b>	<b>281'503</b>	<b>102'608</b>	<b>144'478</b>	<b>0</b>	<b>235'633</b>

# 5 – Annexe aux comptes annuels

## 5.1 PRINCIPES RELATIFS À LA PRÉSENTATION DES COMPTES

### Bases de présentation des comptes

La présentation des comptes de l'Association Chryzalid est conforme aux recommandations relatives à la présentation des comptes (normes GAAP RPC et RPC 21), au nouveau droit comptable, à la législation suisse, à ses statuts et aux normes Zewo. Les comptes annuels présentent un reflet fidèle de la fortune, des finances et des revenus. Ils sont présentés en CHF. L'Association Chryzalid est une association de droit suisse.

12

## 5.2 PRINCIPES D'ÉTABLISSEMENT DU BILAN ET D'ÉVALUATION

### Produits

Les dons sont pris en compte après réception du paiement, les recettes issues de prestations et les contributions des institutions aux projets sont délimitées pour chaque exercice après fourniture de la prestation.

### Charges

Les dépenses sont délimitées par exercice et par prestation.

### Administration et communication

Les charges d'administration et de communication sont calculées dans le compte d'exploitation selon le principe de la structure par centre de coûts.

### Institution de prévoyance

Un plan de prévoyance sous le régime de la primauté existe auprès de AXA Fondation LPP Suisse romande. Les charges totales de prévoyance de l'employeur se limitent aux cotisations.

## 5.3 EXPLICATIONS DU BILAN

5.3.1 LIQUIDITÉS	31.12.23	31.12.22
Liquidités		
Les liquidités comprennent les encaisses, les avoirs de chèques postaux et les avoirs bancaires.	262'508	329'760

5.3.2 CRÉANCES EN CHF	31.12.23	31.12.22
Créances à court terme	0	105
Actifs de régularisation	0	355
<b>Total actifs circulants</b>	<b>0</b>	<b>460</b>

5.3.3 PASSIFS DE RÉGULARISATION EN CH	31.12.23	31.12.22
Passifs de régularisation	4'590	6'375
<b>Total</b>	<b>4'590</b>	<b>6'375</b>

5.3.4 CAPITAL DES FONDS AFFECTÉS	31.12.23	31.12.22
Capital du fonds affectés	55'619	88'211
<b>Total</b>	<b>55'619</b>	<b>88'211</b>

L'Association Chryzalid utilise les fonds conformément au but défini, qu'il s'agisse de projets précis ou de domaines d'activité. L'affectation des dons a pour conséquence que ceux-ci ne sont souvent pas utilisés la même année. En moyenne ils restent dans un fonds avant d'être affectés. Une synthèse de ces fonds apparaît en page 6 à la rubrique « Tableau de variation du capital ».

13

#### 5.4 EXPLICATIONS CONCERNANT LE COMPTE D'EXPLOITATION

5.4.1 CONTRIBUTIONS INSTITUTIONNELLES AFFECTÉES	2023	2022
Fedevaco/DDC	159'846	180'092
Fedevaco/Canton, communes, Bleu-Ciel	42'101	63'665
<b>Total</b>	<b>201'947</b>	<b>243'757</b>

5.4.2 AUTRES CONTRIBUTIONS FONDATIONS ET PRIVÉS AFFECTÉS	2023	2022
Fondations	100'000	160'142
Privés	94'116	53'196
<b>Total</b>	<b>194'116</b>	<b>213'338</b>

5.4.3 CONTRIBUTIONS PRIVÉES NON AFFECTÉES	2023	2022
Cotisations	820	930
Dons divers	115'169	94'286
<b>Total</b>	<b>115'989</b>	<b>95'216</b>

5.4.4 ADMINISTRATION ET OBTENTION DE FINANCEMENT	2023	2022
Frais administratifs selon les critères Zewo	46'482	22'422
Frais de recherche de fonds selon les critères Zewo	15'211	23'746
Autres frais administratifs	0	179
<b>Total</b>	<b>46'346</b>	<b>46'346</b>
<b>En % des dépenses totales</b>	<b>11%</b>	<b>9%</b>

14

5.4.5 RÉSULTAT FINANCIER	2023	2022
Charges financières		
Frais bancaires et postaux	-350	-395
<b>Total</b>	<b>-350</b>	<b>-395</b>

5.5 AUTRES DONNÉES	2023	2022
Cautionnements et sûretés en faveur de tiers	Néant	Néant
Engagements résultant de contrats de leasing	Néant	Néant
Dettes envers des fonds de prévoyance	Néant	Néant
Engagements provenant de dissolution de réserves latentes	Néant	Néant
Engagements conditionnels	Néant	Néant
<b>Charges du personnel</b>	<b>69'700</b>	<b>44'000</b>
<b>Indemnisations du Comité</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Indemnisation de la direction</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Honoraires de l'organe de révision</b>	<b>400</b>	<b>400</b>
<b>Travail bénévole</b>		
Heures de travail bénévoles fournies	3'120	3'120

15

#### Membre de :

Fedevaco – Fédération Vaudoise de Coopération  
Interaction – Association chrétienne aide humanitaire

#### Événement depuis la clôture du bilan :

Entre le 31 décembre 2023 et la date de l'approbation, il n'y a pas eu d'événements entraînant une adaptation des valeurs comptables des actifs et des passifs de l'Association Chryzalid au 31 décembre 2023 ou devant être présentés dans ce rapport.

# 6 – Rapport de situation

## But de l'organisation

Les domaines d'activités de l'Association Chryzalid sont la coopération au développement et l'aide humanitaire en Afrique, en Europe de l'Est et en Asie prioritairement.

## Organes

Le Comité est composé de 7 membres :

- **Jean-Paul Reichenbach**, président
- **Jules Drevici**, Trésorier
- **Evelyne Richir**, membre
- **Luzia Zuber**, membre – Présidente de Fraternité des Prisons Suisse
- **Patrice Meylan**, membre
- **Julie Wannaz**, membre (mission terrain sur demande)
- **Jean-Philippe Jenni**, membre

## Organigramme

L'association fonctionne sous une structure horizontale avec un cahier des charges bien défini pour chacun des collaborateurs. Elle est composée de :

- **Girod Laurence**, chargée de projet
- **Schwaar Jean-Pierre**, responsable administratif et financier

En fonction des besoins des stagiaires sont mis à disposition par l'OSEO et Bénévolat-Vaud.



## Postes à plein temps / Effectif du personnel

1 poste à 60% salarié – 1 poste à 50% salarié – 2 postes de stagiaire à 50%

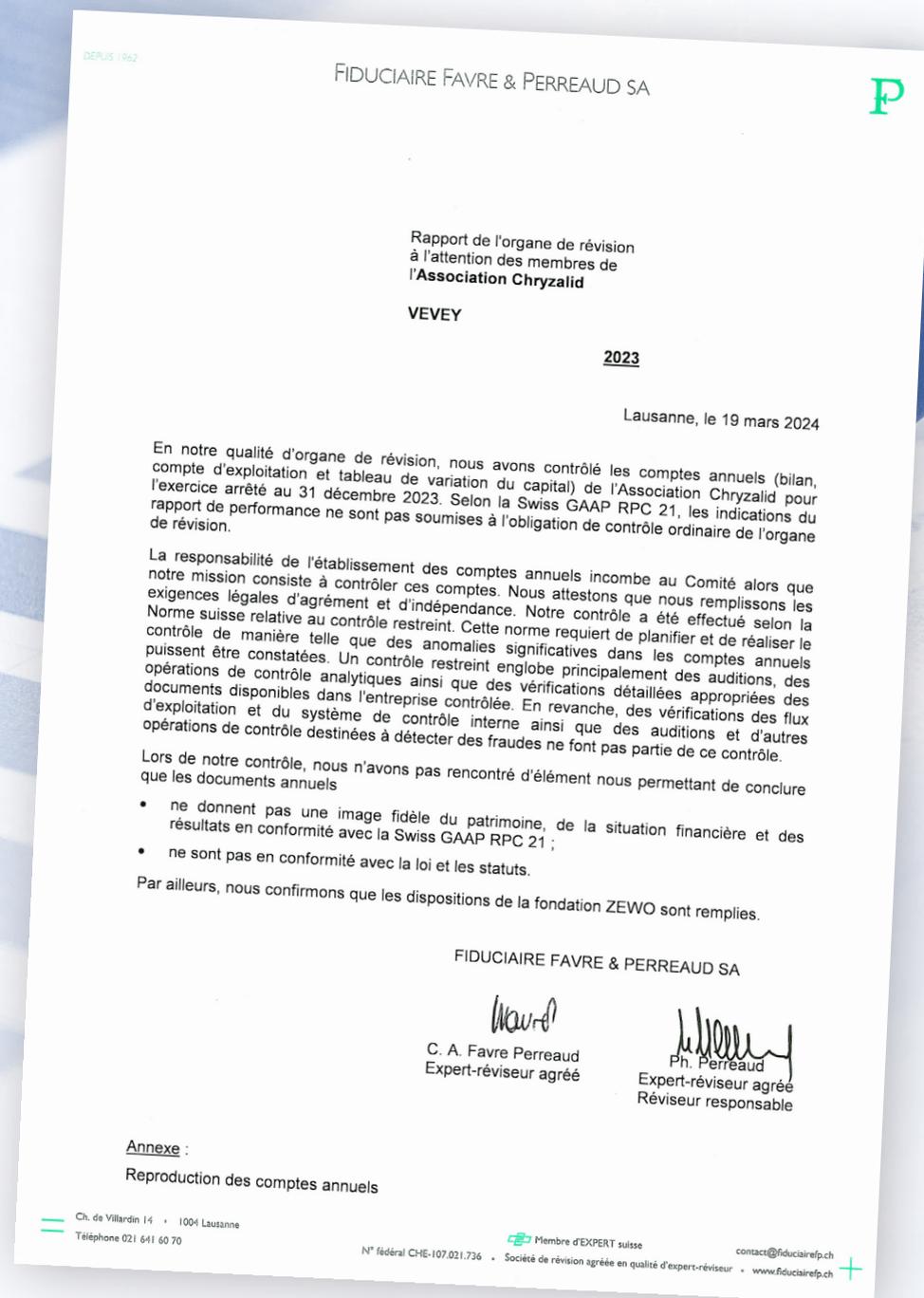
L'effectif régulier de l'association est de 2 personnes auxquelles s'ajoutent un ou deux stagiaires de l'OSEO et de Bénévolat-Vaud, selon les possibilités.

## Analyse des risques

Une analyse des risques a été mise en place dès janvier 2021. En ce qui concerne l'association, un système de contrôle interne est opérationnel depuis début septembre 2021. La révision s'effectue en décembre de chaque année, sauf si modifications urgentes.

# 7-Rapport de révision

18



## 8 – Remarques générales concernant les comptes annuels

Les dons affectés à des projets ont diminué globalement de 15% par rapport à 2022, notamment des donateurs institutionnels et des fondations. Les dons privés non affectés ont chuté de plus de la moitié par rapport à 2022. Globalement les produits d'exploitation sont en régression de 9%.

Les charges directes de projets sont stables. Ces dernières peuvent varier en fonction des projets en cours d'exercice.

20

CHF 428'650 ont été engagés dans des projets au Togo, Côte d'Ivoire, au Népal et en Guinée, notamment pour la réinsertion des prisonniers par des ateliers professionnels dont la 8<sup>e</sup> année va se terminer fin avril 2024. En Côte d'Ivoire, le projet « Onésime, centre de réhabilitation des jeunes en conflit avec la loi » en est à sa 5<sup>ème</sup> année et se développe à satisfaction des parties en cause. Deux autres projets ponctuels ont été engagés au Népal et en Guinée dans le cadre du programme « Arbre de l'Ange ».

Les charges administratives et d'obtention de financement ont augmenté de 20%, principalement en raison de la rémunération du responsable administratif et financier dont le cahier des charges a été complété par la prise en charge du secteur « obtention de financement ». Le total des charges administratives, selon les normes Zewo, est de 11% par rapport au total des charges.

Les charges sociales ont également augmenté pour les raisons invoquées ci-dessus.



21

Le capital de l'organisation a été augmenté à CHF 25'000 pour renforcer sa stabilité financière. Les fonds libres non liés à des projets ont diminué en raison de la prise en charge de projets ou de solde de projets non financés par des dons liés. Les fonds libres liés à des projets futurs souhaité par les donateurs est de CHF 80'000 et seront attribués durant l'exercice 2024 voire en 2025.

L'excédent de produits de l'exercice 2023 de CHF 2'005 va être reporté à nouveau.

Ancienne Prison  
Rue du Panorama 4  
CH – 1800 Vevey

info@chryzalid.org  
+41 21 903 02 70

[www.chryzalid.org](http://www.chryzalid.org)

**Postfinance**

CH30 0900 0000 1025 6352 6

**Raiffeisen**

CH64 8080 8005 7253 6643 1



 **INTERACTION**  
Gemeinsam mehr bewirken  
Plus loin ensemble

**FEDERATION  
VAUDOISE  
COOPERATION**



**Votre don en  
bonnes mains.**